# Оfficial certificate referred to in Article 4 of retained Regulation (EU) 2020/1158 on the conditions governing imports of food and feed originating in third countries following the accident at the Chernobyl nuclear power station

Офіційний сертифікат відповідно до статті 4 збереженого Регламенту (ЄС) 2020/1158 щодо умов імпорту харчових продуктів та кормів, що походять з третіх країн після аварії на Чорнобильській атомній електростанції

# GBHC208 v3.0 May 2022

## Part I. Details of dispatched consignment/ Частина І. Деталі щодо відправленого вантажу

**I.1** Consignor / Exporter**/Відправник/Експортер**

Name/**Назва**:

Address/**Адреса**:

Tel/**Тел:**

**I.2** Certificate reference no./ **Номер Сертифіката**

I.2.a IPAFF reference no**./ Реєстраційний Номер IPAFF**

**I.3** Central competent authority**/ Центральний компетентний орган**

**I.4 Local competent authority/ Місцевий компетентний орган**

**I.5** Consignee / Importer/**Одержувач/Імпортер**

Name/Назва:

Address/Адреса:

Tel/Тел:

**I.6** Operator responsible for the consignment**/Оператор відповідальний за вантаж**

Name/ Назва:

Address/Адреса:

**I.7** Country of origin/ **Країна походження**

ISO code/ **код ISO**

**I.8** Not in use/**Не заповнюється**

**I.9** Country of destination**/ Країна призначення**

ISO code**/ код ISO**

**I.10** Not in use/ **Не заповнюється**

**I.11** Place of dispatch**/Місце відправлення**

Name/**Назва:**

Address/**Адреса:**

**I.12 Place of destination/Місце призначення**

Name/**Назва:**

Address/**Адреса:**

**I.13** Not in use/ **Не заповнюється**

**I.14** Date of departure**/Дата відправлення**

Time of departure/**Час відправлення**

**I.15** Means of transport**/Види транспорту**

⬜ Aeroplane/**Літак**

⬜ Ship/**Судно**

⬜ Railway wagon/**Залізничний вагон**

⬜ Road vehicle/**Автомобільний транспорт**

⬜ Other/**Інше**

Identification/**Ідентифікація:**

**I.16** Entry BCP**/Вхідний прикордонний інспекційний пункт**

**I.17** Accompanying documents**/Супровідні документи**

⬜ Laboratory report No./Лабораторний висновок

Date of issuance/ Дата видачі:

⬜ Other/Інше

Type/Тип:

No/Номер:

**I.18** Transport conditions**/Умови транспортування**

⬜ Ambient/Температура навколишнього середовища

⬜ Chilled/Охолоджене

⬜ Frozen/Заморожене

**I.19** Container No/Seal No**/Номер контейнера/Номер пломби**

**I.20** Goods certified as/**Товари сертифіковано для**

⬜ Human consumption/ Для споживання людиною

**I.21** Not in use/ **Не заповнюється**

**I.22** ⬜ For internal market**/ Для внутрішнього ринку**

**I.23** Total number of packages**/ Загальна кількість упаковок**

**I.24** Quantity**/ Кількість**

Total number**/Загальна кількість**

Total net weight (kg)/**Загальна вага нетто (кг)**

Total gross weight (kg**)/Загальна вага брутто (кг)**

**I.25** Description of goods**/ Опис товарів**

No/ **Номер**

Code and CN title/ **Код та CN назва товару**

## Part II. Certification/Сертифікація

### II.I Health attestation/Підтвердження для громадського здоров’я

**II.1** I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of retained Regulation (EC) No 178/2002, retained Regulation (EC) No 852/2004 and retained Regulation No 2017/625, and I certify that/ **Я, що нижче підписався, цим засвідчую, що ознайомлений із відповідними положеннями Регламенту (ЄС) № 178/2002, Регламенту (ЄС) № 852/2004 та Регламенту № 2017/625, і засвідчую, що:**

**II.1.1** the food of the consignment described above with the identification code ……. (*indicate the identification code for the consignment referred to in Article 3(3) of retained Regulation (EU) 2020/1158*) was produced in accordance with the requirements of retained Regulations (EC) 178/2002 and (EC) 852/2004 and in particular/**харчові продукти партії, описаної вище з ідентифікаційним кодом ……. (вказати ідентифікаційний код партії, зазначений у статті 3(3) Регламенту (ЄС) 2020/1158), були виготовлені відповідно до вимог Регламентів (ЄС) 178/2002 та (ЄС) 852/2004, а зокрема:**

• Its primary production and associated operations listed in Annex 1 to retained Regulation (EC) 852/2004 comply with the general hygiene provisions laid down in part A of Annex 1 of retained Regulation (EC) 852/2004/ **їх первинне виробництво та пов’язані операції, перелічені в Додатку 1 до Регламенту (ЄС) 852/2004, відповідають загальним гігієнічним вимогам, викладеним у частині А Додатку 1 до Регламенту (ЄС) 852/2004;**

• And in the case of any stage of production, processing, and distribution after primary production and related operations/ **та, у випадку будь-якої стадії виробництва, переробки та дистрибуції, що слідують після початкового виробництва та пов’язаних операцій:**

• It has been handled and, where appropriate, prepared, packaged, and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of Annex 2 to retained Regulation (EC) 852/2004 and/ **продукти оброблялися та, за потреби, підготовлювались, упаковувались та зберігалися у гігієнічних умовах відповідно до вимог Додатку 2 до Регламенту (ЄС) 852/2004 та;**

• It comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with retained Regulation (EC) 852/2004/ **продукти походять із потужності (ей), яка (які) запровадила (-ють) програму, засновану на принципах аналізу ризиків і критичних контрольних точок (HACCP) відповідно до Регламенту (ЄС) 852/2004;**

And/ Та

**II.2** I, undersigned certify, in accordance with retained Regulation (EU) 2020/1158, that/ **Я, що нижче підписався, цим засвідчую, що відповідно до Регламенту (ЄС) 2020/1158:**

• From the consignment described above, samples were taken on …………………… (*date*), subject to laboratory analysis on ……………………… (*date*) in the …………………………  
…………………….. (*name of the laboratory*) with methods for the analysis of caesium-137/ **із вищезазначеного вантажу, були відібрані зразки …………………… (дата), та піддані лабораторному дослідженню ……………………… (дата) у ………………………… (назва лабораторії) з використанням методів аналізу цезію-137;**

• The details of the methods of laboratory analysis and all results are attached and show compliance with the maximum levels established in Article 3(2) of retained Regulation (EU) 2020/1158/ **деталі щодо методів лабораторного дослідження та всі результати додаються та свідчать про відповідність граничним рівням, установленим у статті 3(2) Регламенту (ЄС) 2020/1158.**

### Notes/Примітки

References to European Union legislation within this certificate are references to direct EU legislation which has been retained in Great Britain (retained EU law as defined in the European Union (Withdrawal) Act 2018) and can be viewed on the UK legislation website (legislation.gov.uk)/ **посилання на законодавство Європейського Союзу в цьому сертифікаті є посиланнями на пряме законодавство ЄС, яке було збережене у Великій Британії (збережене законодавство ЄС відповідно до Закону про вихід з Європейського Союзу 2018 року) і доступне для перегляду на веб-сайті законодавства Великої Британії (legislation.gov.uk).**

References to Great Britain in this certificate include Channel Islands and Isle of Man/**Посилання на Велику Британію в цьому сертифікаті включають Нормандські острови та острів Мен.**

See instructions for the completion in Annex 3/**Див. примітки у Додатку 3**

**Part II/Частина ІІ :**

The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than to those that are embossed or are a watermark/ **Колір підпису повинен відрізнятися від кольору друку. Аналогічне правило застосовується до штампів, за винятком тих, що виконані тисненням або у вигляді водяного знаку.**

## Certifying Officer/Офіційний інспектор

Name (in capital letters)/

**Прізвище (великими літерами):**

Date/**Дата:**

Stamp/**Печатка:**

Qualification and title/

**Кваліфікація та посада:**

Signature/**Підпис:**

# Instructions for the completion of the official certificate referred to in Article 4 of retained Regulation (EU) 2020/1158 on the conditions governing imports of food and feed originating in third countries following the accident at the Chernobyl nuclear power station/ Інструкції щодо заповнення офіційного сертифіката, передбаченого статтею 4 Регламенту (ЄС) 2020/1158 про умови імпорту харчових продуктів і кормів, що походять з третіх країн, після аварії на Чорнобильській атомній електростанції

## General/Загальне

To positively select any option, please tick or mark the relevant box with a cross (X)/ Для підтвердження вибору, будь ласка, поставте відмітку або хрестик (X) у відповідному полі.

Whenever mentioned, ‘ISO’ means the international standard two-letter code for a country, in accordance with the international standard ISO 3166 alpha-2 (List of country names and code elements under: <http://www.iso.org/iso/country_codes/iso-3166-1_decoding_table.htm>)/ Де б не згадувався термін «ISO», він означає міжнародний дволітерний код країни відповідно до міжнародного стандарту ISO 3166 alpha-2 (перелік назв країн та кодів доступний за посиланням: <http://www.iso.org/iso/country_codes/iso-3166-1_decoding_table.htm>).

Only one of the options may be selected in boxes I.15, I.18, I.20/ У полях I.15, I.18, I.20 може бути обрана лише одна з можливих опцій.

Unless otherwise indicated, the boxes are compulsory/ Якщо не вказано інше, заповнення полів є обов’язковим.

If the consignee, the entry border control post (BCP) or the transport details (that is to say, the means and date) change after the certificate has been issued, the operator responsible for the consignment must advise the competent authority of the port of entry. Such a change shall not result in a request for a replacement certificate/ Якщо після видачі сертифіката змінюється одержувач, прикордонний інспекційний пункт (ПІП) або деталі перевезення (тобто засоби та дата), оператор, відповідальний за партію, повинен повідомити про це компетентний орган порту ввезення. Така зміна не є підставою для вимоги заміни сертифіката.

In case the certificate is submitted in IPAFF, the following applies/ У разі подання сертифіката в системі IPAFF застосовуються такі положення:

* the entries or boxes specified in Part I constitute the data dictionaries for the electronic version of the official certificate/ записи або поля, зазначені в Частині I, становлять словники даних для електронної версії офіційного сертифіката.
* the sequences of boxes in Part I of the model official certificate and the size and shape of those boxes are indicative/ послідовність полів у Частині I типової офіційної довідки, а також розмір і форма цих полів мають орієнтовний характер.
* where a stamp is required, its electronic equivalent is an electronic seal. Such seal shall comply with the rules for the issuance of electronic certificates referred to in point (f) of the first paragraph of Article 90 of retained Regulation (EU) 2017/625/ У разі вимоги проставлення печатки її електронним еквівалентом є електронна печатка. Така печатка має відповідати правилам видачі електронних сертифікатів, зазначеним у пункті (f) першого абзацу статті 90 Регламенту (ЄС) 2017/625.

## Part I: Details of the dispatched consignment/ Частина I: Відомості про відправлений вантаж

Box reference I.1/ Пункт I.1: Consignor/Exporter: the name and address (street, city and region, province or state, as appropriate) of the natural or legal person dispatching the consignment that must be located in the third country/ Відправник/Експортер: назва та адреса (вулиця, місто та регіон, провінція або штат, за потреби) фізичної або юридичної особи, що відправляє партію, яка має знаходитися в третій країні.

Box reference I.2/ Пункт I.2: Certificate reference No: the unique mandatory code assigned by the competent authority of the third country in accordance with its own classification. This box is compulsory for all certificates not submitted in IPAFF/ л

Box reference I.2.a/ Пункт І.2.а: IPAFFS reference No: the unique reference code automatically assigned by IPAFFS if the certificate is registered in IPAFFS. This box must not be completed if the certificate is not submitted in IPAFFS/ Номер посилання IPAFFS: унікальний референсний код, автоматично присвоєний системою IPAFFS у разі реєстрації сертифіката в IPAFFS. Це поле не повинно заповнюватися, якщо сертифікат не подається через IPAFFS.

Box reference I.3/ Пункт І.3: Central competent authority: name of the central authority in the third country issuing the certificate/ Центральний компетентний орган: назва центрального органу третьої країни, що видає сертифікат.

Box reference I.4/Пункт І.4: Local competent authority: if applicable, the name of the local authority in the third country issuing the certificate/ Місцевий компетентний орган: за наявності, назва місцевого органу в третій країні, що видає сертифікат.

Box reference I.5/Пункт І.5: Consignee/Importer: name and address of the natural or legal person to whom the consignment is intended in Great Britain/ Одержувач/Імпортер: назва та адреса фізичної або юридичної особи, якій призначена партія у Великій Британії.

Box reference I.6/Пункт І.6: Operator responsible for the consignment: the name and address of the person in Great Britain in charge of the consignment when presented to the BCP and who makes the necessary declarations to the competent authorities either as the importer or on behalf of the importer. This box is optional/ Оператор, відповідальний за партію: назва та адреса особи у Великій Британії, яка відповідає за партію при її поданні на прикордонному інспекційному пункті (ПІП) і яка робить необхідні декларації компетентним органам як імпортер або від імені імпортера. Заповнення цього поля є необов’язковим.

Box reference I.7/Пункт І.7: Country of origin: the name and ISO code of the country where the goods are originating from, grown, harvested or produced/ Країна походження: назва та код ISO країни, звідки товари походять, що були вирощені, зібрані або виготовлені.

Box reference I.9/Пункт І.9: Country of destination: the name and ISO code country of destination of the products/ Країна призначення: назва та код ISO країни в яку здійснюється експорт товарів.

Box reference I.11/Пункт І.11: Place of dispatch: the name and address of the holdings or establishments from which the products come from/ Місце відправлення: назва та адреса господарств або підприємств, з яких походять продукти.

Any unit of a company in the food sector. Only the establishment shipping the products is to be named. In the case of trade involving more than one third country (triangular movement), the place of dispatch is the last third-country establishment of the export chain from which the final consignment is transported to Great Britain/ Будь-який підрозділ компанії у харчовому секторі. Називається лише підприємство, що здійснює відвантаження продукції. У разі торгівлі за участю більше ніж однієї третьої країни (трикутний рух) місцем відправлення є останнє підприємство третьої країни в експортному ланцюгу, з якого остаточна партія транспортується до Великої Британії.

Box reference I.12 Пункт І.12: Place of destination: this information is optional/ Місце призначення: ця інформація є необов’язковою.

For the placing on the market: the place where the products are sent for final unloading. Give the name, address and approval number of the holdings or establishments of the place of destination, if applicable/ Для розміщення на ринку: місце, куди продукти відправляються для остаточного розвантаження. За наявності вкажіть назву, адресу та номер затвердження господарств або підприємств місця призначення.

Box reference I.14/ Пункт І.14: Date and time of departure: the date when the means of transport departs (aeroplane, vessel, railway or road vehicle)/ Дата та час відправлення: дата, коли транспортний засіб (літак, судно, залізничний або автомобільний транспорт) відправляється.

Box reference I.15/Пункт І.15 : Means of transport: means of transport leaving the country of dispatch/ Транспортний засіб: транспортний засіб, що виїжджає з країни відправлення.

Mode of transport: aeroplane, vessel, railway, road vehicle or other. ‘Other’ means modes of transport not covered by retained Regulation (EC) 1/2005/ Вид транспорту: літак, судно, залізниця, автомобіль або інший. Під «іншим» маються на увазі види транспорту, що не охоплюються Регламентом (ЄС) 1/2005.

Identification of the means of transport: for aeroplanes, the flight number, for vessels, the ship name(s), for railways, the train identity and wagon number, for road transports, the registration number plate with trailer number plate if applicable/ Ідентифікація транспортного засобу: для літаків – номер рейсу, для суден – назва(и) судна, для залізниць – ідентифікаційний номер поїзда та номер вагона, для автомобільного транспорту – реєстраційний номер транспортного засобу та номер причепа, якщо застосовується.

In the case of a ferry, the identification of the road vehicle, the registration number plate with trailer number plate if applicable, and the name of the scheduled ferry must also be provided/ У разі здійснення поромної переправи також необхідно вказати ідентифікацію автомобільного транспорту, реєстраційний номер транспортного засобу та номер причепа (за наявності), а також назву регулярного порому.

Box reference I.16/Пункт І.16: Entry BCP: state the name of the BCP and its identification code assigned by IPAFF/ Прикордонний інспекційний пункт (ПІП) в’їзду: вкажіть назву ПІП та його ідентифікаційний код, присвоєний системою IPAFF.

Box reference I.17/Пункт І.17: Accompanying documents/Супровідні документи:

Laboratory report: indicate the reference number and the date of issuance of the report/results of laboratory analysis referred to in Article 4 (6) of retained Regulation (EU) 2020/1158/ Лабораторний звіт: вкажіть референсний номер та дату видачі звіту/результатів лабораторного аналізу, згідно зі статтею 4 (6) Регламенту (ЄС) 2020/1158.

Other: the type and reference number of documents must be stated when a consignment is accompanied by other documents such as a commercial document (for example, the airway bill number, the bill of lading number or the commercial number of the train or road vehicle)/ Інше: тип і референтний номер документів мають бути вказані, коли партія супроводжується іншими документами, такими як комерційний документ (наприклад, номер авіаційної накладної, транспортна накладна або комерційний номер поїзда чи автомобіля).

Box reference I.18/Пункт І.18: Transport conditions: category of required temperature during the transport of products (ambient, chilled, frozen). Only one category may be selected/ Умови перевезення: категорія необхідної температури під час транспортування продукції (звичайна температура, охолоджена, заморожена). Допускається вибір лише однієї категорії.

Box reference I.19 Пункт І.19: Container No/Seal No: if applicable, the corresponding numbers/ Номер контейнера/ Номер пломби: за наявності, відповідні номери.

The container number must be provided if the goods are transported in closed containers/ Номер контейнера має бути вказаний, якщо вантаж перевозиться в закритих контейнерах.

Only the official seal number must be stated. An official seal applies if a seal is affixed to the container, truck or rail wagon under the supervision of the competent authority issuing the certificate/ Необхідно вказувати лише номер офіційної пломби. Офіційною пломбою вважається пломба, що накладається на контейнер, вантажівку або залізничний вагон під контролем компетентного органу, який видає сертифікат.

Box reference I.20/Пункт І.20: Goods certified as: state the intended use for products/ Товари, які сертифікуються як: вкажіть призначення продукції.

Human consumption: concerns only products intended for human consumption/ Для споживання людиною: стосується виключно продуктів, які призначені для споживання людиною.

Box reference I.22/Пункт І.22: For internal market: for all consignments destined to be placed on the market/ Для внутрішнього ринку: стосується всіх партій, які планується реалізувати на ринку.

Box reference I.23/Пункт І.23: Total number of packages: the number of packages. In the case of bulk consignments, this box is optional/ Загальна кількість пакувань: кількість пакувань. У разі розливних (розсипних) партій заповнення цього поля є необов’язковим.

Box reference I.24/ Пункт І.24: Quantity/Кількість:

Total net weight: this is defined as the mass of the goods themselves without immediate containers or any packaging/ Загальна чиста вага (нетто): визначається як маса самого вантажу без урахування первинної тари або будь-якої упаковки.

Total gross weight: overall weight in kilograms. This is defined as the aggregate mass of the products and of the immediate containers and all their packaging but excluding transport containers and other transport equipment/ Загальна вага (брутто): загальна вага в кілограмах. Визначається як сумарна маса продукції, первинної тари та всієї упаковки, за винятком транспортних контейнерів та іншого транспортного обладнання.

Box reference I.25/ Пункт І.25: Description of goods: State the relevant Harmonised System code (HS code) and the title defined by the World Customs Organisation as referred to in Council Regulation (EEC) No 2658/87. This customs description shall be supplemented, if necessary, by additional information required to classify the products/ Опис товарів**:** Вкажіть відповідний код Гармонізованої системи (HS-код) та найменування, визначені Всесвітньою митною організацією відповідно до Регламенту Ради (EEC) № 2658/87. За потреби до цього митного опису додається додаткова інформація, необхідна для правильної класифікації продукції.

Indicate the species, types of products, the number of packages, type of packaging, batch number, net weight, and final consumer (i.e., products are packed for final consumer)/ Вкажіть види тварин, типи продукції, кількість пакувань, тип упаковки, номер партії, чисту вагу(нетто) та кінцевого споживача (тобто продукція упакована для кінцевого споживача).

Species: the scientific name or as defined in accordance with European Union legislation. Type of packaging: identify the type of packaging according to the definition given in Recommendation No 21 of UN/CEFACT (United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business) (Last version: Revision 9 Annexes V and VI as published on: [http://www.unece.org/tradewelcome/un-centre-for-trade-facilitation-and-e- business-uncefact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-21-to-24.ahtml](http://www.unece.org/tradewelcome/un-centre-for-trade-facilitation-and-e-%20business-uncefact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-21-to-24.ahtml))/ Вид: наукова назва або згідно з визначенням у законодавстві Європейського Союзу. Тип упаковки: вкажіть тип упаковки відповідно до визначення, наведеного в Рекомендації № 21 Центру ООН із сприяння торгівлі та електронного бізнесу (UN/CEFACT) (останнє видання: Редакція 9, Додатки V і VI, опубліковані за посиланням: <http://www.unece.org/tradewelcome/un-centre-for-trade-facilitation-and-e-business-uncefact/outputs/cefactrecommendationsrec-index/list-of-trade-facilitation-recommendations-n-21-to-24.ahtml>).

## Part II: Certification/ Частина ІІ: Сертифікація

This part must be completed by a certifying officer authorised by the competent authority of the third country to sign the official certificate, as provided for in retained Article 88(2) of Regulation (EU) 2017/625/ Цю частину має заповнити посадова особа, уповноважена компетентним органом третьої країни підписувати офіційний сертифікат, як передбачено у збереженій статті 88(2) Регламенту (ЄС) 2017/625.

Box II/Пункт ІІ. Health information: please complete this part in accordance with the specific health requirements relating to the nature of the products and as defined in the equivalence agreements with certain third countries or in other GB legislation, such as that for certification/ Інформація про здоров’я: будь ласка, заповніть цю частину відповідно до конкретних санітарних вимог, що стосуються характеру продукції, та визначених у договорах про еквівалентність з окремими третіми країнами або в іншому законодавстві Великої Британії, зокрема щодо сертифікації.

In case the official certificate is not submitted in IPAFFS the statements which are not relevant must be crossed out, initialled and stamped by the certifying officer, or completely removed from the certificate/ Якщо офіційний сертифікат не подається через систему IPAFFS, невідповідні заяви мають бути викреслені, завірені ініціалами та печаткою посадової особи, що засвідчує, або повністю вилучені з сертифіката.

In case the certificate is submitted in IPAFFS, the statements which are not relevant must be crossed out or completely removed from the certificate/ Якщо сертифікат подається через систему IPAFFS, невідповідні заяви мають бути викреслені або повністю вилучені з сертифіката.

Box II.a/ Пункт ІІ а. Certificate reference No: same reference code as in box I.2/ Номер сертифіката: той самий код, що і в пункті І.2.

Box II.b/ Пункт ІІ b. IPAFFS reference No: same reference code as in box I.2.a. Mandatory only for official certificates issued in IPAFFS/ Номер IPAFFS: той самий код, що і в пункті I.2.a. Заповнення обов’язкове тільки для офіційних сертифікатів, виданих через IPAFFS.

Certifying Officer/Офіційний інспектор: Official of the competent authority of the third country authorised to sign official certificates by such authorities: Indicate the name in capital letters, qualification, and title, where applicable, identification number and original stamp of the competent authority and date of signature/ Представник компетентного органу третьої країни, уповноважений на підпис офіційних сертифікатів: зазначте прізвище та ім’я прописними літерами, кваліфікацію, посаду (за потреби), ідентифікаційний номер, оригінальну печатку компетентного органу та дату підпису.